



ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

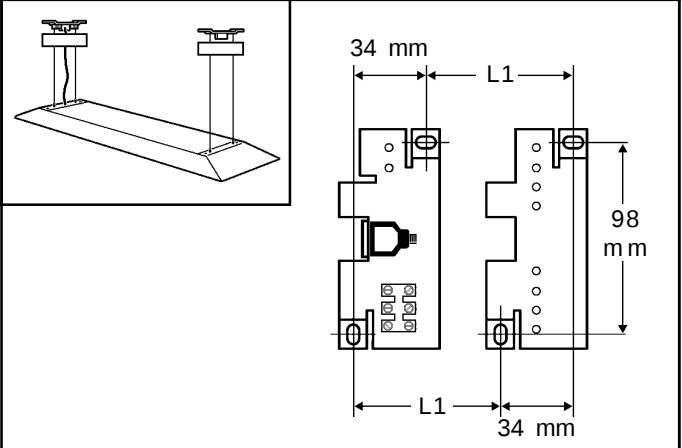
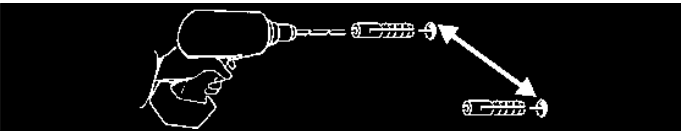
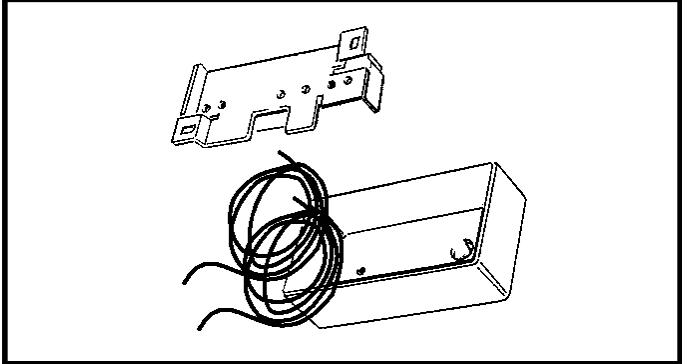
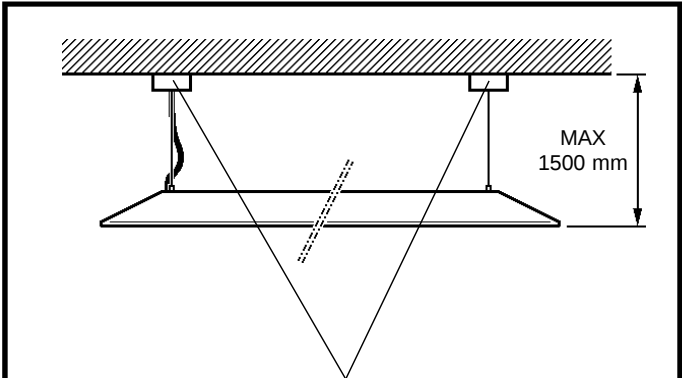
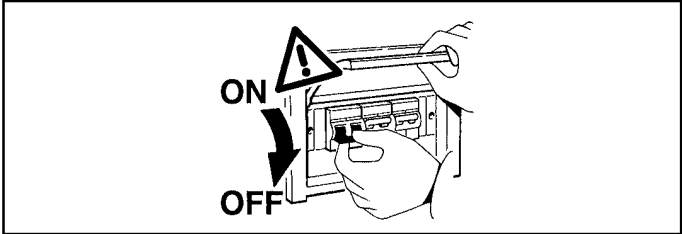
BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

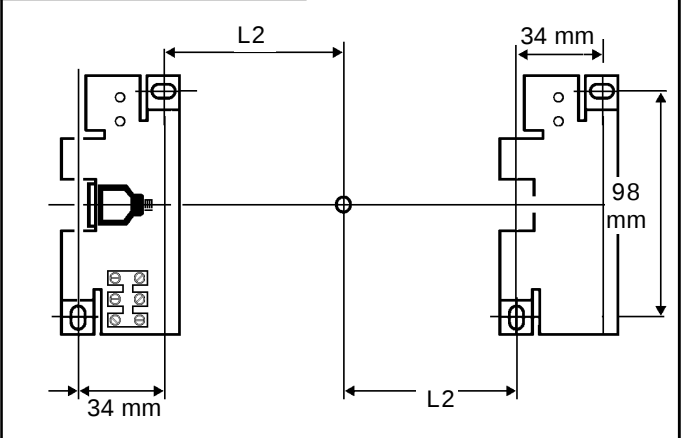
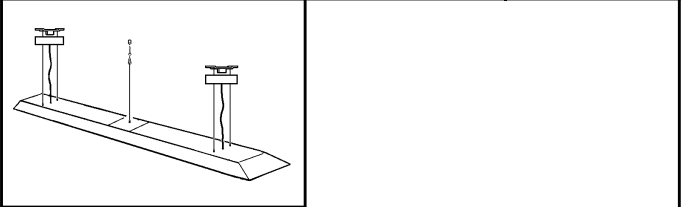
OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

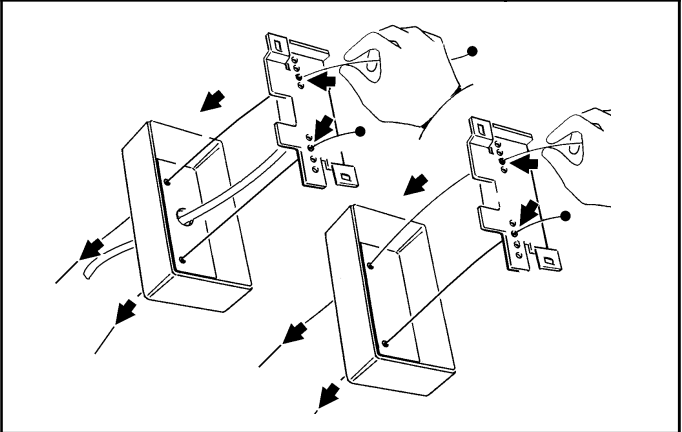
警告:
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

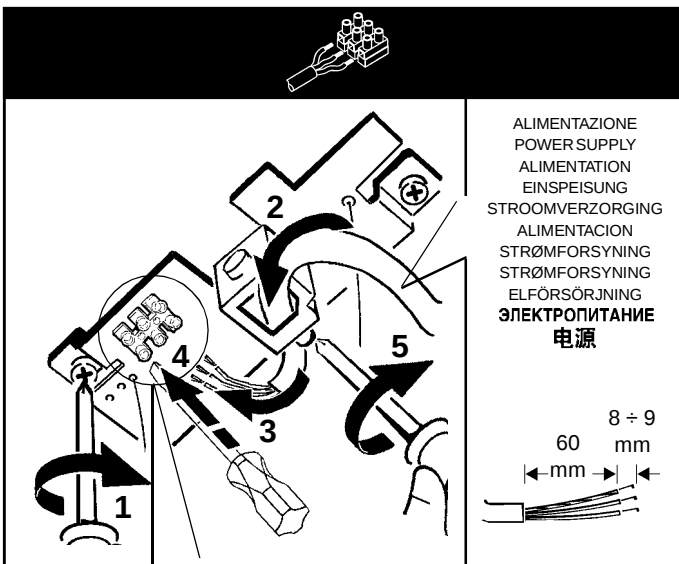


ART.	L1
M106 - M107 - M117 - M118	1200
M105 - M108 - M116 - M119	1500

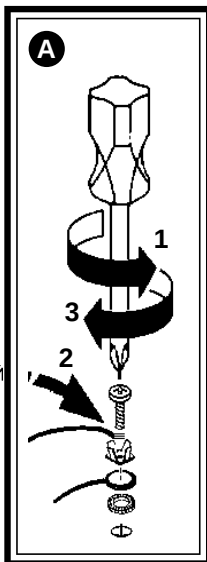
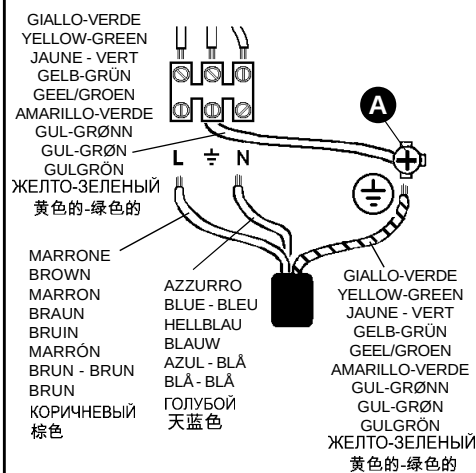


ART.	L2
M111 - M113 - M122 - M124	1180
M110 - M112 - M114 - M121 - M123 - M125	1480

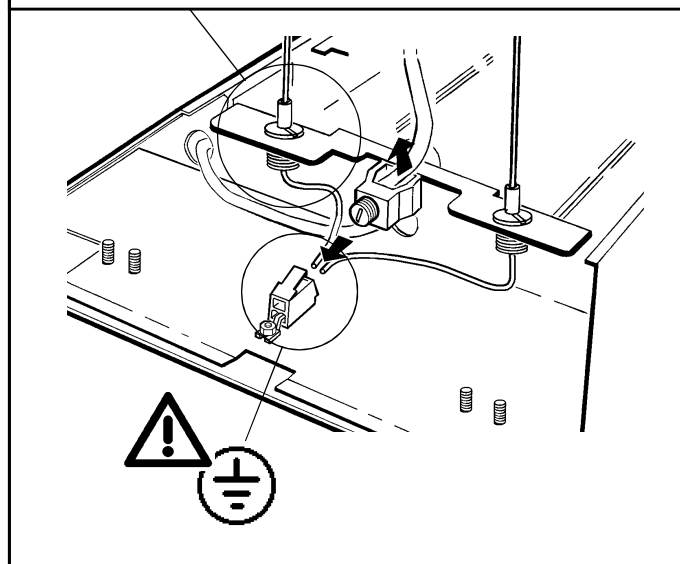
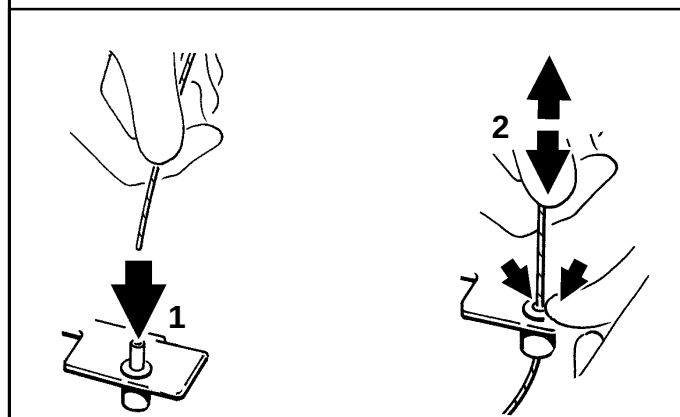
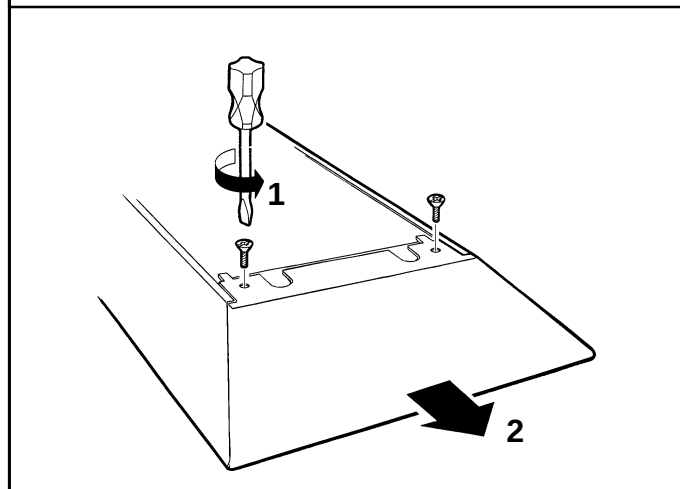
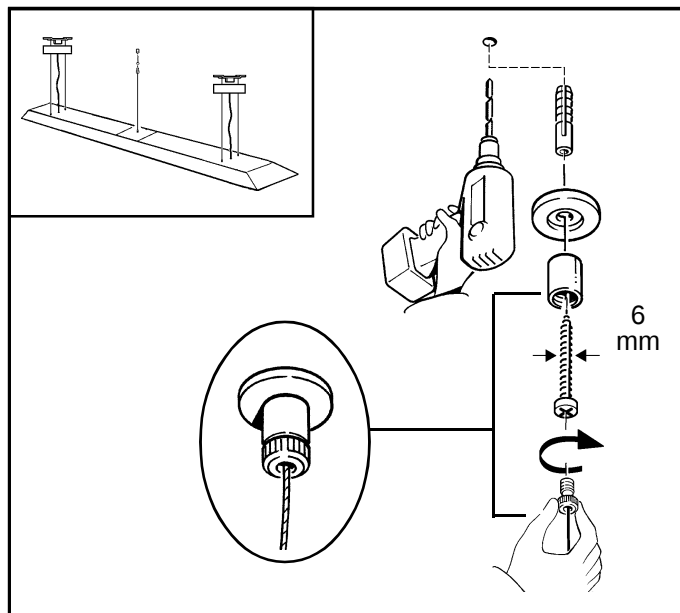
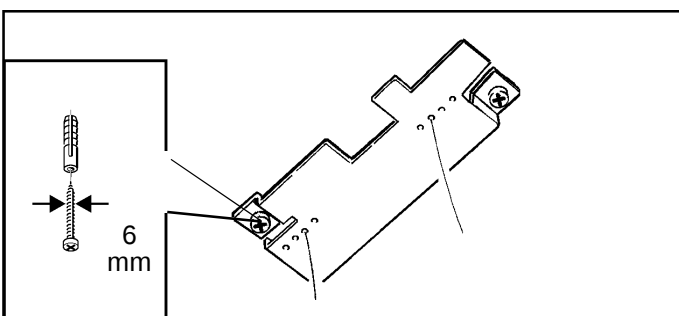
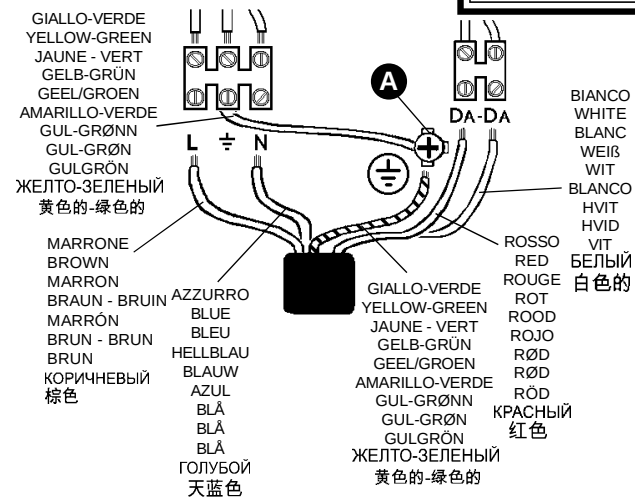




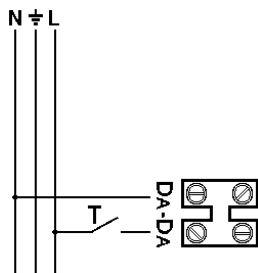
art. M105 - M106 - M110 - M111
M112 - M116 - M117 - M121
M122 - M123



art. M107 - M108 - M113 - M114
M118 - M119 - M124 - M125



MODALITA' DI CONTROLLO CON SWITCH - DIM
 SWITCH - DIM CONTROL MODE
 MODE DE CONTRÔLE PAR SWITCH - DIM
 STEUERMODUS FÜR SWITCH - DIM
 MODALIDAD DE CONTROL CON SWITCH - DIM
 CONTRÔLE-MODUS MET SWITCH-DIM
 STYRING MED DALI
 DALI KONTROLLMODUS
 KONTROLLÅGE MED DALI
 РЕЖИМ КОНТРОЛЯ С ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ SWITCH - DIM
 (调光开关)控制模式



I I prodotti con cablaggio elettronico digitale possono essere dimmerati: con dispositivi DALI o con interruttore a pulsante (SWITCH DIM) da collegare ad uno dei due poli "DA".

GB Products with digital electronic control gear may be dimmed using DALI devices or a button switch (SWITCH DIM) to be connected to one of the two "DA" poles.

F Les articles à câblage électronique numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à interrupteur à touche (SWITCH DIM) à relier à l'un des deux pôles "DA".

D Die Geräte mit digitaler elektronischer Verkabelung können entweder mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines Druckschalters (SWITCH DIM), welcher an eine der beiden Pole "DA" anzuschließen ist, gedimmt werden.

NL De producten met digitale elektronische bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een schakelaar (SWITCH DIM) die moet worden aangesloten op een van de twee "DA" polen.

E Los productos con cableado electrónico digital pueden regularse: con dispositivos DALI o con un interruptor de botón (SWITCH DIM) que se conecta a uno de los dos polos "DA".

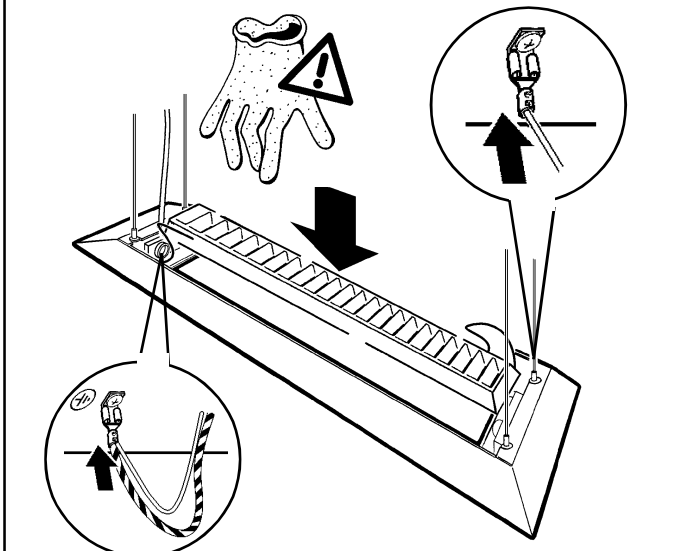
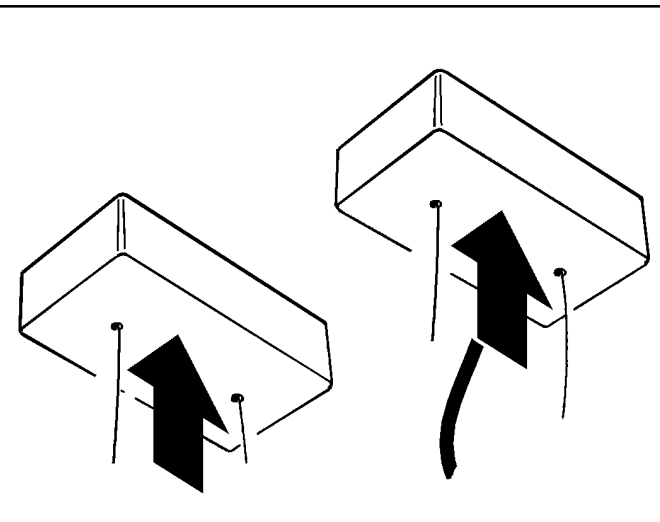
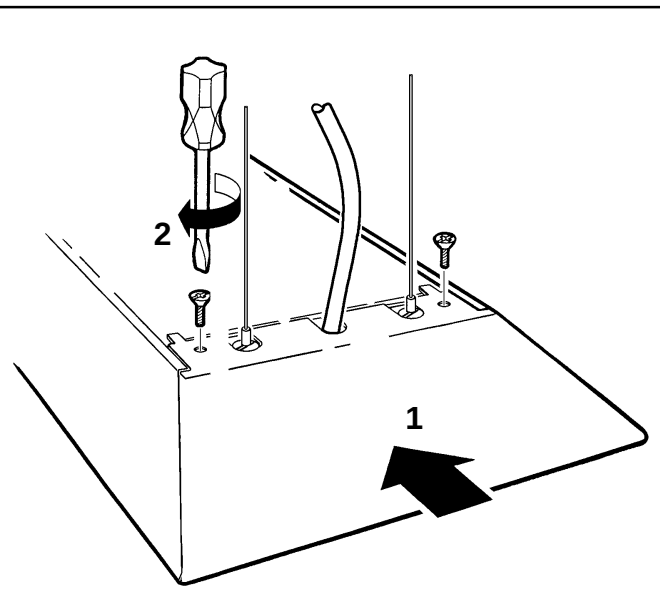
DK Produkter med digital elektronisk kabelføring kan dæmpes med DALI anordninger eller med afbryderkontakt (SWITCH DIM), som tilsluttes en af polerne "DA".

N Produktene med elektronisk digital kabling kan dimmes: med innretninger av typen DALI eller med knappbryter (SWITCH DIM) som skal kobles til en av de to polene "DA".

S Produkter med digital elektronisk kabeldragning kan föräms med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningar eller med tryckknapp (SWITCH DIM) som ansluts till en av de två "DA"-polerna.

RUS Изделия с цифровой электронной электропроводкой могут иметь функцию регуляции мощности освещения: при помощи устройств DALI или посредством кнопочного выключателя (SWITCH DIM), соединяемого с одним из двух полюсов «DA».

CN 带有电子控制装置的产品可以通过 DALI (数字化可寻址调光接口) 设备或者连接在两个 "DA" 极点之上的按钮开关 (Switch DIM) 进行亮度调节。



I Serrando le viti evitare che il cavo di sicurezza resti all'esterno, compromettendo la corretta chiusura del prodotto.

GB When tightening the screws, make sure that the safety cable is not on the outside as that would hamper the correct closure of the sensor.

F Lorsque vous serrez les vis attention à ne pas laisser le câble de sécurité à l'extérieur, ceci gênerait la fermeture du produit.

D Achten Sie beim Befestigen der Schrauben bitte darauf, dass das Sicherheitskabel nicht draußen bleibt, damit die Leuchte korrekt verschlossen werden kann.

NL Bij het vastdraaien van de schroeven moet worden vermeden dat de veiligheidskabel er buiten blijft, hetgeen het goed sluiten van het apparaat zou verhinderen.

E Al apretar los tornillos compruebe que el cable de seguridad no quede afuera para poder cerrar el producto correctamente.

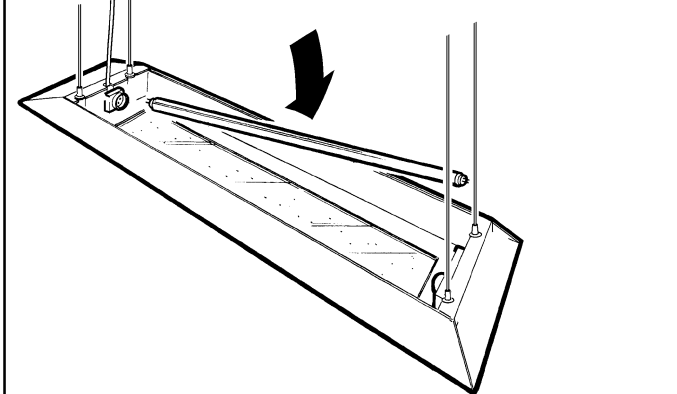
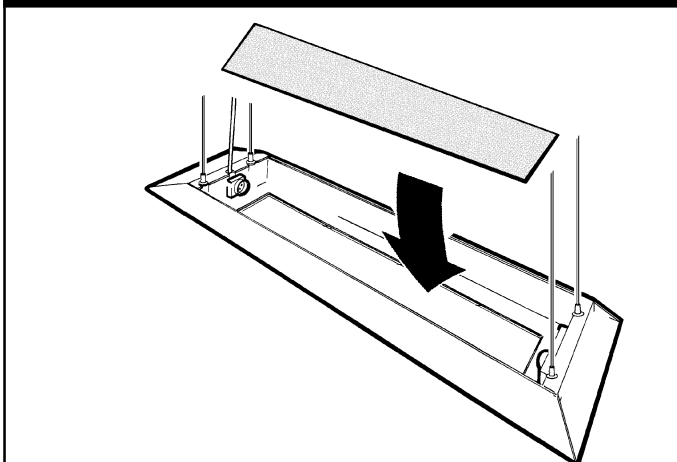
DK Når skruerne strammes, skal man undgå, at sikkerhedskablet stikker ud, idet produktet så ikke kan lukkes korrekt.

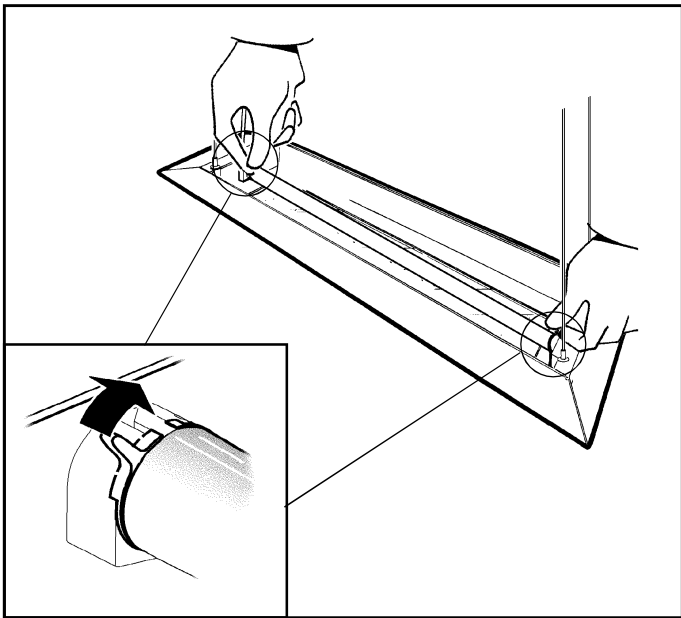
N Ved tiltrekking av skruene, se til at sikkerhetskabelen ikke er på utsiden, da dette ville hindre riktig lukning av sensoren.

S Dra åt skruvarna för att undvika att säkerhetskabeln blir kvar på utsidan. I annat fall stängs inte utrustningen på ett korrekt sätt.

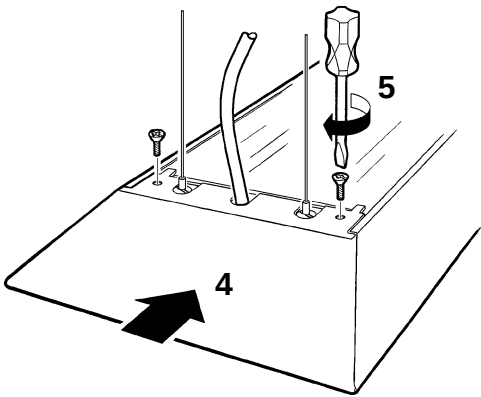
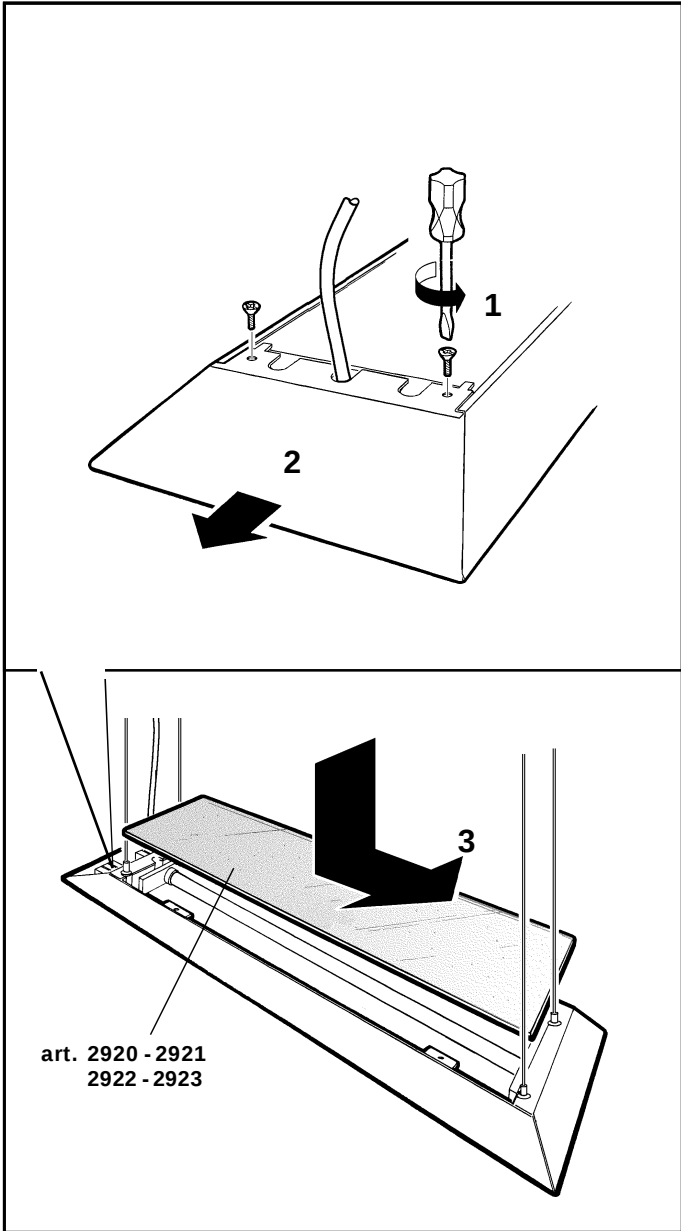
RUS При закручивании шурупов следите, чтобы предохранительный стальной трос с не остался снаружи, что препятствует плотному закрытию прибора.

CN 拧紧螺丝时, 确信安全电缆不在外侧以避免妨碍传感器的正常关闭。





INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
 INSTALLING THE ACCESSORIES
 INSTALLATION DES ACCESSOIRES
 INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
 HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
 INSTALACION DE ACCESORIOS
 INSTALLATION AF TILBEHØR
 INSTALLERING AV TILBEHØRET
 INSTALLATION AV TILLBEHÖR
 МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
 附件的安装



ART.	ACCESSORI - ACCESSORIES ACCESSOIRES - ZUBEHÖRTEILE ACCESSOIRES - ACCESSOIRES TILBEHØR - TILLBEHÖR - AKCECCYAP - 附件 ART.
M106 - M107 - M111 - M113 M117 - M118 - M122 - M124	2920 - 2922
M105 - M108 - M110 - M112 M114 - M116 - M119 - M121 M123 - M125	2921 - 2923

ONLY FOR DALI PRODUCT

1.154.599.02
ISO3599/04

iGuzzini

FIG. 1

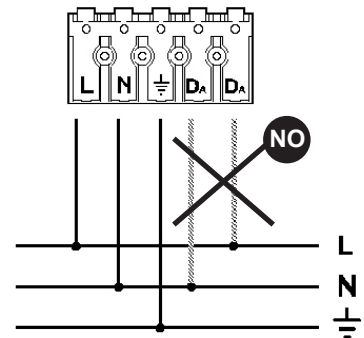
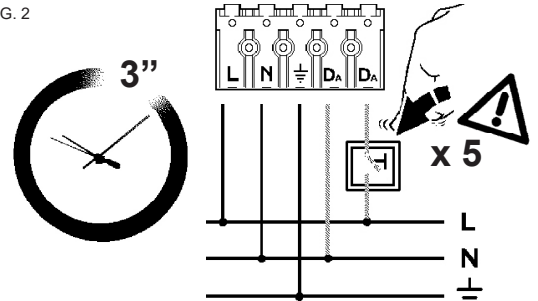


FIG. 2



- IT** ATTENZIONE: con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1). Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.
- EN** WARNING: with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1). To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.
- FR** ATTENTION : cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1). Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.
- DE** ACHTUNG: Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1). Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.
- NL** OPGELET: met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1). Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.
- ES** ATENCIÓN: con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1). Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.
- DA** ADVARSEL: med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokeres (FIG. 1). For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.
- NO** PAS PÅ: Ved den type feil i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1). For at gjenoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.
- SV** OBSERVERA! Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1). För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2
- RU** ВНИМАНИЕ: при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1). Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.
- ZH** 注意：出现这种故障时，灯具可能停止运行（1号图表）。要重新启动，排除故障之后，请按照2号图表按按钮五次，每次三秒钟。
- AR** تنبيه: خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. (الشكل 1) لإعادة التشغيل اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ.

ONLY FOR DALI PRODUCT

1.154.599.02
ISO3599/04

iGuzzini

FIG. 1

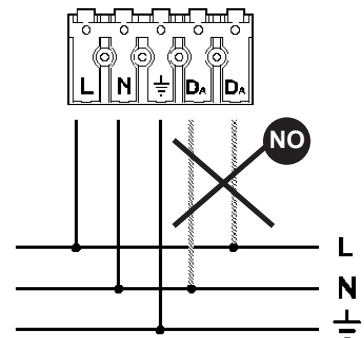
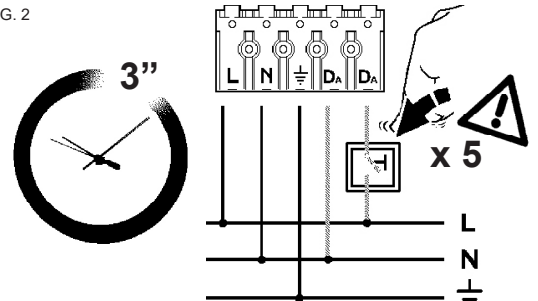


FIG. 2



- IT** ATTENZIONE: con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1). Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.
- EN** WARNING: with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1). To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.
- FR** ATTENTION : cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1). Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.
- DE** ACHTUNG: Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1). Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.
- NL** OPGELET: met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1). Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.
- ES** ATENCIÓN: con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1). Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.
- DA** ADVARSEL: med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokeres (FIG. 1). For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.
- NO** PAS PÅ: Ved den type feil i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1). For at gjenoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.
- SV** OBSERVERA! Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1). För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2
- RU** ВНИМАНИЕ: при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1). Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.
- ZH** 注意：出现这种故障时，灯具可能停止运行（1号图表）。要重新启动，排除故障之后，请按照2号图表按按钮五次，每次三秒钟。
- AR** تنبيه: خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. (الشكل 1) لإعادة التشغيل اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ.

ONLY FOR DALI PRODUCT

1.154.599.02
ISO3599/04

iGuzzini

FIG. 1

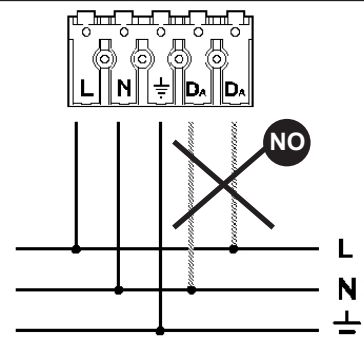
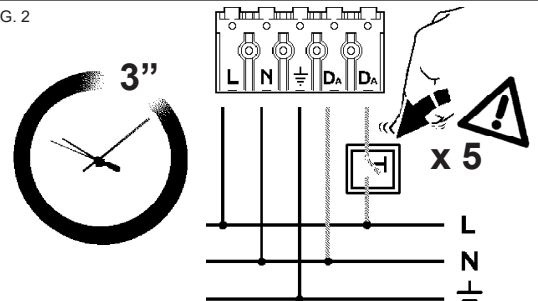


FIG. 2



- IT** ATTENZIONE: con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1). Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.
- EN** WARNING: with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1). To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.
- FR** ATTENTION : cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1). Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.
- DE** ACHTUNG: Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1). Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.
- NL** OPGELET: met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1). Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.
- ES** ATENCIÓN: con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1). Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.
- DA** ADVARSEL: med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokeres (FIG. 1). For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.
- NO** PAS PÅ: Ved den type feil i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1). For at gjenoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.
- SV** OBSERVERA! Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1). För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2
- RU** ВНИМАНИЕ: при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1). Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.
- ZH** 注意：出现这种故障时，灯具可能停止运行（1号图表）。要重新启动，排除故障之后，请按照2号图表按按钮五次，每次三秒钟。
- AR** تنبيه: خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. (الشكل 1) لإعادة التشغيل اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ.